



EUROPEAN COURT OF HUMAN RIGHTS
COUR EUROPÉENNE DES DROITS DE L'HOMME

TRADUCTIONS EN COURS - Document mis à jour le 14/06/2021

- ❖ Le tableau ci-dessous répertorie toutes les traductions en cours des documents d'analyse jurisprudentielle vers une langue autre que l'anglais et le français (les langues officielles de la Cour).
- ❖ Pour un aperçu de tous les ouvrages publiés dans chaque série, y compris des traductions déjà disponibles, cliquez sur l'un des titres en lettres capitales ci-dessous.
- ❖ Pour trouver la traduction d'une affaire ou d'un résumé juridique, utilisez le filtre « Langue » dans [HUDOC](#).
- ❖ Vous pouvez également consulter le guide méthodologique [Rechercher et comprendre la jurisprudence](#).
- ❖ Pour plus d'informations concernant la jurisprudence et communication générale de la Cour, cliquez [ici](#).
- ❖ Pour obtenir un aperçu de toutes les traductions publiées sur le site web de la Cour, sélectionnez [ici](#) la langue recherchée. Ce menu peut être retrouvé à partir de la page d'accueil (option « Autres langues », dans l'encadré « Liens » en haut à gauche).
- ❖ Les éditeurs ou organisations souhaitant traduire ou reproduire tout ou partie des documents publiés par la Cour, sous forme de publication imprimée ou électronique, sont priés de s'adresser à publishing@echr.coe.int pour connaître les modalités d'autorisation.

Pour toute question, veuillez vous adresser à: publishing@echr.coe.int

GUIDE PRATIQUE SUR LA RECEVABILITÉ	Allemand, Espagnol, Tchèque
GUIDES SUR LA JURISPRUDENCE	
Guide sur l'Immigration	Italien, Roumain
Guide sur les Protestations de masse	Roumain
Guide sur les Droits des prisonniers	Albanais, Espagnol, Roumain, Russe, Serbe
Guide sur le Terrorisme	Italien, Roumain
Guide sur l'article 1 - Obligation de respecter les droits de l'homme	Italien, Turc
Guide sur l'article 2 - Droit à la vie	Italien
Guide sur l'article 4 - Interdiction de l'esclavage et du travail forcé	Arménien, Russe
Guide sur l'article 5 - Droit à la liberté et à la sûreté	Italien, Russe
Guide sur l'article 6 (volet civil) - Droit à un procès équitable (volet civil)	Italian, Ukrainien, Bulgare
Guide sur l'article 6 (pénal) - Droit à un procès équitable (volet pénal)	Turc, Bulgare

COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE

GUIDES SUR LA JURISPRUDENCE (cont.)

Guide sur l'article 8 - Droit au respect de la vie privée et familiale	Allemand, Serbe, Coréen
Guide sur l'article 9 – Liberté de pensée, de conscience et de religion	Coréen
Guide sur l'article 10 - Liberté d'expression	Roumain, Turc, Coréen
Guide sur l'article 11 - Liberté de réunion et d'association	Italien, Roumain, Coréen, Serbe
Guide sur l'article 13 - Droit à un recours effectif	Italien, Turc
Guide sur l'article 14 et l'article 1 du Protocole n° 12 - Interdiction de discrimination	Roumain, Turc
Guide sur l'article 15 - Dérogation en cas d'état d'urgence	Italien, Roumain, Russe
Guide sur l'article 17 - Interdiction de l'abus de droit	Italien, Roumain
Guide sur l'article 18 - Limitation de l'usage des restrictions aux droits	Italien, Roumain, Russe, Ukrainien
Guide sur l'article 46 - Force obligatoire et exécution des arrêts	Roumain
Guide sur l'article 1 du Protocole n° 1 - Protection de la propriété	Azéris, Italien, Russe, Ukrainien, Bulgare
Guide sur l'article 1 du Protocole n° 7 - Garanties procédurales en cas d'expulsion d'étrangers	Turc
Guide sur l'article 3 du Protocole n° 1 - Droit à des élections libres	Italien
Guide sur l'article 4 du Protocole n° 4 - Interdiction des expulsions collectives d'étrangers	Italien
Guide sur l'article 4 du Protocole n° 7 - Droit à ne pas être jugé ou puni deux fois	Italien
Guide sur l'article 14 et l'article 1 du Protocole n° 12 - Interdiction de la discrimination	Bulgare

RAPPORTS DE RECHERCHE SUR LA JURISPRUDENCE

Abus sexuels et pornographie infantile	Roumain
Article 6 § 3 c) - Absence d'un avocat durant les premiers jours de garde à vue	Turc
Égalité d'accès à la justice dans la jurisprudence de la CEDH concernant la violence à l'égard des femmes	Roumain
Éléments de droit matériel faisant obstacle à l'accès à un tribunal au sens de l'article 6 § 1	Ukrainien
Expression et publicité des positions politiques à travers les médias/Internet dans le cadre des élections/référendums sous l'article 10	Roumain
Rôle du Procureur general	Ukrainien
Santé dans la jurisprudence de la CEDH	Roumain
Traitement des personnes en mauvaise santé et légalité de la détention en vertu de l'article 5	Roumain

APERÇU DE LA JURISPRUDENCE DE LA COUR

2020

Ukrainian

MANUELS DE DROIT EUROPÉEN

TRADUCTIONS EN LANGUE NON-UE¹

Manuel de droit européen en matière d'accès à la justice

Albanais

¹ Les manuels de droit européen sont disponibles dans plusieurs langues de l'UE [ici](#), d'autres traductions sont en cours.